

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Register: Register da materias

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Register da materias

- alpinissem: 250–253
- architettura alpina: 152–155 (*balcun tort*), 156–159 (*lautga e lautget*), 160–165 (*furn da paun*), 170–175 (*mulin*), 176–181 (*chischner, talina, lattida*), 224–233 (*chasa*), 224–227 (*chasa engiadinaisa*), 227 (*bural*), 230 (*chadafö, cuschina*), 232 (*chamin*)
- balcun tort: 152–155
- bural: 227
- chadafö: 230
- chalender: 242–245
- chamin: 232
- chasa: 224–233
- chasa engiadinaisa: 224–227
- chischner: 176–181
- cretta populara: 228 (*pigna*), 246–247 (*rasps, surtins*), 242–245 (*ensainas dal chalender, zodiac*)
- cuschina: 230
- desinenzas cf. suffixs
- dialects rumantschs cf. idioms
- Dicziunari Rumantsch Grischun: 260–273 (*Il DRG nascha* 260–265, *Il DRG crescha* 266–271, *Il DRG oz* 272–273)
- dis festivs: 114–129 (*Dumengia da las palmas, da las ulivas* 115, *Ascensiun, Anzainzas* 116, *Nossadunna d'uost, Ascensiun da Maria, Assumziun* 117, *Tschuncaisma, Curaisma* 118, *Pasqua* 119, 128, *Sontgilcrest, Sonch Sang* 120, *Amisonch, Domisonch, Numnasontga, Tut ils sontgs, Di dals sontgs, Omnisonchs* 122, *Di dals morts, Di da las olmas* 124, *Festa da la Refurma* 116, 126, *Nadal* 128)
- engiavineras: 183, 195, 202
- fain, purtar fain: 234–237
- festas religiosas cf. dis festivs
- fier, far or cun il fier: 200–205
- finiziuns cf. suffixs
- furn da paun: 160–165
- idioms, dialects rumantschs: 66–78 (*ladin* 66–69, *surmiran, sutsilvan* 70–72, *sursilvan* 72–73, *dialect da Seglias* 74–75, *dialect da Sarn* 76–78)
- laschiva: 196–199
- lattida: 176–181
- lautga e lautget: 156–159
- lavar: 196–199
- lavazzas, racolta: 206–211
- lavurs agricolas: 182–185 (*sauar, schuar*), 206–211 (*racolta da lavazzas*), 234–237 (*purstar fain*)
- lavurs chasanas: 166–169 (*far paun*), 196–199 (*lavar*), 200–205 (*stirar, far or cun il fier*)
- legns cf. engiavineras
- legums e verduras: 206–218 (*lavadegna, lavazza* 206–211, *luozza* 219, *nitschouls* 219, *puletg* 218, *ravitscha* 212, 214, *urtais* 212)
- linguatg d'uffants: 105, 130
- linguatg da gassetta: 42, 84, 90, 92, 94, 98, 101
- linguatg da publicitad: 37, 38, 45, 80, 98, 100
- mulin: 170–175
- nums d'abitants: 42 (*da l'Engiadina*), 80 (*da la Bassa*)
- nums d'aclauns: 4–5, 10, 13–14, 16–17, 22, 25, 31
- nums d'alps: 4, 9, 14, 18, 22, 50
- nums d'utschels: 136–149 (*ballacua* 146, *ballarina* 146, *ballatgil* 146, *ballontscha* 146, *battalaura* 147, *chardelin* 141, *cot da matg* 141, *filadè* 147, *fringuel* 143, *fuffadutg* 138, *giolet da mai* 141, *laudinella* 142, *lo-*

dola 142, maset 143, nusch, nuschin, nuschina 149, parfinchel 143, parüschla 144, pitgalain 146, polesch, poleschet, polischet 148, polschin 148, quacra 138, quaglia 138, quitsquilat 138, randulina 136, sachbadach 138, scalma 136, schualma 136, squassacua 146, tscharlonda 141, tschetschapera 140)

nums da citads: 3, 13, 18

nums da flums: 32

nums da guauds: 24–26

nums da lais: 3, 9, 32

nums da manaschis ed ustarias: 37, 38, 86

nums da muntognas e pizza: 5, 7, 9, 32, 38, 50, 59, 62, 93

nums da pass: 9

nums da persunas e schlattas: 14–15, 28, 31, 49, 56, 58, 102, 105

nums da prada: 3–6, 9, 11–17, 21–25, 27, 31, 34, 40

nums da regiuns: 6, 9, 25–26

nums da ruinas: 13, 36, 39

nums da splers/tschittas: 130–135

nums da vals: 4–6, 9–10, 14, 18–19, 25–26, 31, 42, 46

nums da vitgs e vischnancas: 6, 9, 14, 18, 21–22, 25, 28–29, 31, 34, 49, 61, 63, 74

nums locals: 2–63 (Acla 14, 22, 24, Agnai 21, Alp 9, 14, Antscheinas 27, Anugl 32, Arschaida 24, Axenstein 13, Bargaia 16, Beverin 5, Boda 12, Brail 18, Brambrüesch 14, 31, Bregenz 18, Breil 18, Brienz 18, Brinzauls 18, Bubretsch 5, Büel 12, Bühel 12, Buin 5, Cafrida 31, Calanda 53, Calustria 15, Camascholis 4, Camischolas 4, Campieschas 4, Capijescha 4, Caplania 15, Castalarsch 31, Clavadätsch 16, Clavadel 16, Clavadi 16, Clavau 14, 16, Cletta 24, Cuera 18, Cufel 31, Curtin 15, Dacla 22, Dagnaida 22, Daleu 21, Damüls 9, Dardin 18, Darvella 22, Degen 14, Dentervals 40, Digniu 22, Disla 22, Domat 28, Dulezi 14, Ems 28, Entscheinas 27, Fadära 5, Fadretsch 5, Faleira 34, Falknis 62, Farbertg 31, Favugn 28, Feld 13, 18, Feldis 28, Felsberg 28, Fex 4, 10, Fieu 21, Figiu 21, Friberg 31, Frust dil Pader 14, Gargialetsch 4, Gauschla 50, Genastga 14, Gimischola 4, Glaruna 59, 93, Glas 17, Gneida 24, God 26, Gonzen 50, Gotschna 31, Grialetsch 4, Gurdinätsch 31, Gurtnellen 31, Guscha 31, Igniu 21, 22, Inner Glas 17, Lai la Scotga 32, Landersera 11, 23, Larschaida 24, Lavrius 21, 34, Legnai 21, 23, Leventina 18, Ligneida 21, Ligniu 21, 23, Lischiera 23, Lumnezia 18, 19, Lundraus 24, Luvreu 21, 24, Maienfeld 13, 18, Mezzaselva 25, Mona 32, Monbiel 10, Montlingen 31, Mottabühel 12, Mürtshenstock 59, Nacla 22, Nadels 18, Nalps 22, Nisla 22, Noggls 22, Nolla 32, Padrus 6, Palfries 50, Pany 21, Pastg da Dumengias 27, Pedra 6, Pervenda 14, Pignia 21, Pigniu 21, Pizol 53, Plandadaiboda 12, Planstafelsboda 12, Plaun da Dumengias 27, Pradwiesen 12, Ramanastga 14, Ranasca 14, Renastga 14, Roveredo 21, Rundraus 24, Ruvreu 21, 24, Sais 6, Sargans 54, Sassa 6, Saxenstein 13, Schareida 25, Scharinas 25, Schesaplana 7, Schöllenen 31, Schottensee 32, Seglias 49, 74, Selva 25, Sennis 62, Serenastga 14, Ses 6, Sichelchamm 62, Sielva 25, Silvaplana 25, Solver 27, Stad 3, Stein 13, Sumvitg 29, Sursaisa 6, Sursassiala 6, Surselva 26, Surses 6, Susasca 14, Sutsassiala 6, Sutselva 25, Tablats 16, Tödi 38, Tomül 9, Trun 34, Tschainas 27, Tschananca 27, Tuleidas 21, Tuleu 21, Tuma 9, Tumegl 9, Tumein 9, Tumliasca 9, Tummabüel 12, Uaul da Sogn Carli 26, Uina 4, Usser Glas 17, Val Buera 5, Velscha-

- loch 3, Vergalda 10, Vermunt 10, Vertorta 10, Veulden 28, Vold Ner 26, Waleland 3, Walenstadt 3, Walgau 3, Welschdörfli 3, Welschland 3, Wiesen 13, Zais 6)
- nums onomatopoeics d'utschels: 138, 140, 144
- nums surregionals: 3
- paun, far paun: 166–169
- persunas: 254–258 (*G. Th. de Castelberg*), 250–253 (*W. Derichsweiler*), 260–265 (*Robert de Planta*)
- posta lumneziana: 238–241
- preposiziuns: 22 (*ad, in*), 28 (*ad*), 32 (*in*), 35 (*enta, giu, si*), 40 (*denter, tanter*), 43 (*aintan, en, si, ven*), 46 (*da, si, sur*), 80 (*a, da, giu, si*)
- prezis d'avant 100 onns: 220
- provediment d'aua: 192–195 (*acqueduct*), 186–191 (*bigls en vischnanca*)
- proverbis e versets: 166, 170, 172, 181, 186, 195, 198
- reglas purilas: 146 (*segns da malaura*), 182 (*racolta dal fain*)
- salaris d'avant 100 onns: 220
- sauar, schuar: 182–185
- scumonds da chavar legums e verduras selvadias: 218
- stirar: 200–205
- suffixs, finiziuns, desinenzas: -aceu 16, 31, 91, -amen 17, -anca 27, -anu 72, -are 71, -ária 19, -aría 34, 86, -ariciu 5, -arinu 5, -asca 9, 14, -ata 31, -ella/-ellu 7, 16, 22, 31, 136, 137, 142, 143, 147, -era 11, 23, -eta/-etu 21, 22, 24, -ia 15, -iculu 9, -iez 94–97, -ile 18, -ina/-inu 18, 25, 102–107, 136, 141, 144, 146–149, -iolu 18, -issimu 98–101, -itia 18, -itta/-ittu 6, 24, 141, 144, 147, 148, -ium 18, -ola 4, 146, -one 90–93, -osu 6, -öz 94–97, -üffel 91, -ulneu 28, -umen 94–96
- talina: 176–181
- toponims cf. nums locals
- usits populars: 248–249 (*sgaras*)
- utschels cf. nums d'utschels
- verduras cf. legums
- versets cf. proverbis